

میلعلما وه

تایهام رب دوجو ضرع ؤوحد
راینمهد و سیرلا خیشد یاهماگدید ناید

، لؤلأ رقسلا - معبرا رافسا ج راخس ورد هلسلسد
، لؤلأ جهنملا ، لی لؤلأ اقلحرملا ، لؤلأ کلسملا
- ؟ اذامد دوجولا صصختنأ ی ف : س ماخلا لصفلا
متشده وی سد هسلج

داتسا

ی نار هط ی نیسد ن س محمد محم دیسد ج اذ الله تمیا
هرسد الله سد دق

میجرّلا ناطیثلا نم للهاب ذوعاً میجرّلا ن محرّلا الله مسب

تفاضلاً نأ لا ، عوضوم یللا بتفاضیل ناک امّنا بتانکمللا ی فیدو جولا صُصخت : ل یقو
هدوجوب موقتّمهُنّافِ ضِرْع ل کو ، ضِرْع عوضوملا اذ دوجولا نِإف ، جِراخ نم مُتَقَط
بعضوم ی ف

موقت تاملک و دنکی م حرطم ار ی ثحب ناشیا
لیصحت رد راینمهد و ا درگاشد و سیئر لاختیش ؛ ار
دنرو آی م ناشدوخ بلاطم دییات ی ار ب ار

ی یاج رد دوجو موقت هک دوب نیاشیا ثحب
رد و بتسا تیهام هب ، دشاب هتشاد عوضوم هک
، دشاب هتشاد عوضوم و تیهام ، دوجو هک ی یاج
دوجولاب جاو رد و بتسا بتارم هب افعض و اتدش
ی نغتملا هدوجو س فنبتسا بتارملا ی اعا هک مه
و نیعت ، ببسلا ن ع و دوجولا ن ع و ریغلا ن ع
دنکی م ادیب ص خشت

راینمهد رظنم زا دوجو ن دوب ضرع

، دنکی م ل قذ ال یصحت زا ار ی ملاک اجنیا رد
دننام ، تیهام هب دوجو هفاضا : دنیا مرفی م ناشیا
هسفنبت موقت نأ نیفرط هک تسین هیلوقم هفاضا
دوجو اهنا دوخ ، هفاضلاً ل بق و دشاب هتشاد
، تونب و توبا دننام دشاب هتشاد ی نیع ی جراخ
دوجو هفاضا اجنیا رد هکلب ، تیتحت و تیقفو دننام
تیدوجوم سفن ق قحت زا تسا ترابع تیهام هب
و نیعت نیاهنوگچ امش ، ضار عا رد . تیهام نأ
اذه : میوگی م هک ی تقو ؟ دینکی م دهاشم ار موقت
نیع ، ضایب دوجو تیضایب نیاه ، ضیبا مسجلا

¹ 282 ص ، لیصحتلا

گنر تيمسج] نآ بهام، دينكى مظارى ج راخ
 گنر ل طس كى هكنيال ثم، ميرادن راك [ى ج راخ
 هكى گنر نآ ابل طس نيا گنر و تسه اجنيا رد
 روظنم ى لو. تسام تود دينز بر اويد به ديه اوخى م
 تيمسج نيع، تيضاي نآ و تسام نآ تيضاي م
 نآ ل طس رد هكى مسج نآ اب تيضاي نآ. تسام
 نيع نآ دوجو و تسام ى كى دنبيى م ج راخ رد
 تسام نآ ضرعم و مسج دوجو

دنيامرفى م اجنيا رد راينمهد م حرم دعب:

ى م قرف ناكما ى فرعى شلا نوك اب، تسام تيهام هكش دوخ عوضوم رد دوجو ققت
 قاصم و موهفم و ضرع كى زا تسام ترابع [عى شد] ناكم دوخ نوچ؛ دنك
 1. طرخا عى شد، ناكم نآ رد عى شد ققت و، ى ج راخ

ى كى: ميراد رگيدكى زا زاحنم عى شد و دى نعي
 اهنيا و تسام ناكما ى فءيمسج ى كى و تسام ناكم
 ى م دعب. دنكى م قرف مهاب و دنتسه ادج م ه زا
 هشد رارقرب طابترا و هقلع و دنيا نيد: ميوگ
 ى سكو تسه اجنيا رد ى قاطا [ل ائمب ابن م]؛ تسام
 تسين قاطا رد و تسه ى صخش، تسين نآ رد
 نيا دعب، تسين ى اهقلع هنوگچيه و دنيا نيد [س پ]
 هقلعش دور و اب و دوشى م قاطا نيا دراو صخش
 ى فءى شد: ميوگى م و دوشى م رارقرب طبر و
 هكش دوخ تيهام رد دوجو ققت اما. ناكما
 دوجو ققت؛ تسين ل كشنيا به، تسام عوضوم
 س پ. تسام تيهام تيدوجوم و تيهام ققت نيع
 و تسه ى دوجو: ميوگب ميناوتى م نام، نياربان
 تيهام. دنكى م ادپ ققت تيهام رد دوجو نيا
 ات مياهدروا اجك زا ار تيهام!؟ تسام هدوب اجك
 ققت!؟ مينك ققم نآ رد ار دوجو نيا هكنيا
 ؤروريسد زا تسام ترابع، تيهاملا ى ف دوجولا

1. بنامه

ن آ امش هک ی زیچ نیمه [ی نعید]؛ ؤ دوجوم تیهاملا
 ن لآ هک ی نیمه و دینکی مسمار ن آ و دینیبی م ار
 تسا ترابع نیمه، تسه امش رظم و ی ئرم رد
 ام عقاو رد اما، رگید زیچ هذ، تیهام دوجو زا
 ءعی شد ار ناکم ام، مینیبی مذل کشن یا هب ار ناکم
 مینیبی م رگید ءعی شد ار ناکم رد ءعی شد و مینیبی م
اردص رظن زا لوفغم ی اهتکذ رکذت

منکی م لایذ هک تسه ی اهتکذ اجنیا رد تبتلا
 تسا نیا ن آ و تسا هذش عقاو لوفغم ناشیا دزد
 دنزب لاثم ضرع ی ارب دنهاوخب ناشیا رگا: هک
 اب تیهام رب دوجو ضرع ؤ وحذ هک دنیوگب و
 مهاب، دشاب و انکمت هک دیز رب تیناکم ضرع
 ، ناکم هک مییوگب دیاب [هکلب]، دراد تافانم رگید
 ، دوشی مزی جراخن یعن یعت و مسج ی ارب ضرع
س فذ هذ، تسا ضرع هشیمهن تفرگن اکم و نکمت
 رب تقوچیه، نامز سفز هکنیا روطچ **ن اکملا**
 ی مذ ضراعش دوزخ تا عوضوم و تا ضرعم
 زا تسا ترابع، نیا رب ن آ ضرع ی نعید. دوش
 تحت رد و نامز تحت رد هدام و مسج لوخذ
 ن نامز ی ارنکگ تحت رد و نامز طیارش

مینادب ی جراخرما یکید ار ناکم رگا ضرع رب
 دهاوخ و هذش تبحص رادقمکی اجنیارد هک -
 نوچ، دوشی مذ ضراع دیز رب ناکم دوزخ - دما
 درادن ی راک دیز هب و تسه شیاچ رسد ناکم
 رب ی جراخ ءعی شد و د زا مادکچیه هکنیا روطچ
 رب باتک نیا [لائم]؛ دنوشی مذ ضراع رگیدکی
 نیا رب شرف نیا و دوشی مذ ضراع باتک ن آ
 تسهش دوزخ ی ارب شرف، دوشی مذ ضراع قاطا
 تقوچیه [سپ]. تسهش دوزخ ی ارب مه قاطا و

راینمهد ملاک ی ارب رگید ریرقت و د هئارا
 ام هکتسا نیا تسه اجنیا هک ی رگید بلطم
 قیرط و د هب ار ل یصحت بحاص ملاک میناوتی م
 لاکشا، لّوا هیجوت رب انب. مینک ریرقت و هیجوت
 انب و دوشی م دراو وا رب نیهلأتمار دص مو حرم
 دوشی مذ دراو [لاکشا نآ]، مود ریرقت رب

راینمهد ملاک زالا و ریرقت نایب

ضورع رد ناشیا هکتسا نیا لّوا ریرقت
 ؛ دنا هتسناد ضرع ار دوجو نیا، تیهام رب دوجو
 مسج رب ضراء، ضایب هکی روطن امه [ی نعیا]
 ،تسا مسج دوجو نیع ضایب دوجو و ،دوشی م
 تیهام ققحت نیع، [مه] دوجو دوجو روطن نیمه
 لاکشا نآ و دوشی م دراو لاکشا اجنیا رد. تسا
 دوجو رد ار ضایب دوجو امش رگا: هکتسا نیا
 مسج دوجو رد ضایب دوجو، دینادبش عوضوم
 کیدش دوخ مسج؛ مسجلا دوجو نیع لا، تسا
 نآ و موهفم نآ، دراد ی قاصم کید و موهفم
 سمار نآ ام هکار هچنأ زاتسا ترابع قاصم
 دوشی م نیا، مینزی م تسد نآ هب و مینکی م
 ،مینزی مذ تسد ضایب هب نلا ام. مسج [ن امه]
 بابن م]. مینزی م تسد مسج هب نلا ام [هکلب]
 ،دشاب مه روک رگا ی صخش دینک ضرف [لائم
 ی م ار تيمسج زاب [ی لو] دمفزار ی ضایب لاصا
 ضرعم دوجو نیع ضرع دوجو سپ. دمفف
 تسا ضرعملا دوجو ی فل ب، تسیند

نیمه هیفرد ی ناعم رد امش هک [روطن امه]
 رد تیدادتبای ناعم دوجو هک دیهدی م رظن روط
 بابن م]. وا دوجو نیع هب، تسا ادتبم نآ دوجو
 ی [إِذْ صَبَأْنَا مِثْرًا] : میوگی م هکی تقو [لائم

ی‌ار ب هر ص ب .تسین هر ص ب هک تّیادتبا «تّفوکلّا
 ،بآ رهنذ ،ن‌ابایخ ،هناذ ،ق‌اطا ،راوید ش‌دوخ
 ن‌مُت‌رسد» دعب .دنتسه هر ص ب‌اهنیا و دراد ت‌خرد
 دوجو «م‌درک ت‌کرد هر ص ب‌زا» ی‌نعید «هر ص ب‌لا
 دوجو لب ،تسین هر ص ب‌دوجو سفذ ،تّیادتبا
 و نُنعیت و قّقحتیه قرصبلا دوجو ی‌فیه‌یادتبلا
 و قّقحت تّیادتبا ،هر ص ب‌زا زاحمه هذ .نُوکتیه
 [هکلب] تسا طلاغ [باطم] نیا دنکی م‌ادیپ ن‌وکت
 هر ص ب‌امش‌رگا ی‌نعید ؛دنکی م‌ادیپ قّقحت هر ص ب‌رد
 تّیادتبا ایآ اما .تسین م‌ه ی‌تّیادتبا ،دیرادرب‌ار
 هر ص ب‌نامه تّیادتبا هذ ؟تسا هر ص ب‌نامه
 ربّ و ه‌ناذ و راوید و رد [نامه] هر ص ب‌!تسین
 ،ت‌ساهن‌یا و ل‌خ‌ذ ن‌ات‌خرد دینک ض‌رف و ن‌ات‌سلگ و
 .دنیوگی م‌هر ص ب‌ار اهن‌یا

دوجو م‌پیوگی م‌ام هک دینک ض‌رف م‌کنیا اما
 نیا ی‌انعم ه‌ب هذ ،تسا ض‌ورعم دوجو رد ض‌رع
 باتک اب ض‌رایب ؛دنتسه ی‌کی م‌هّامو هفم هک تسا
 اهنیا ،تسین ی‌کی س‌اطرق اب ض‌رایب ،تسین ی‌کی
 قّقحتیلا ض‌ایب نیا دوجو ی‌لو دنتسه ات‌ودّامو هفم
 ب‌ش‌خ‌لا دوجوب لّا قّقحتیلا ،س‌اطرقلا دوجوب لّا
 دوجو رد ض‌رع دوجو س‌پ ب‌ک‌ذل‌اثما و
 دوجو نُنع و سُف‌ذ م‌کنیا هذ ،تسا ض‌ورعم
 .باطم ک‌ین‌یا .دشاب ض‌ورعملا

لوا ریرقت رب اردصل لاکشا نایرجی گنوگچ
 ن‌ایب اجنیا رد ن‌اشیا هک ار ی‌ضرع ام رگا
 ل‌اکشا ن‌یاربانب ،م‌ینک انعم روطن‌یا دناه‌درک
 ه‌ب ؛دوشی م‌دراو ن‌اشیا رب ن‌یهلّات‌مار دص م‌و ح‌رم
 .دوشی م‌ذ تّیهام رب ض‌راع ،دوجو م‌کنیا رطاخ
 چراخ رد ی‌قاصم ک‌ی ش‌دوخ ی‌ار ب تّیهام

درادی قاصم کیش دوزی ارب مه دوجو، دراد
 دوشی م تیهام ن آ رب ض راء، دوجو نیا دعب
 مکلب، تسا تیهام ق قحت رد دوجو ق قحت مع قاورد
 هذ، تسا دوجو ق قحت نامه نیع تیهام دوجو
 و موهفم میدرک ادج میدما ار ض ایب ام .اتود
 ق قاصم و موهفم رظنزا م ه ار س اطرق، ا قاصم
 نودب ض ایب نیا مکنیا لا: میتفگ دعب، میدرک ادج
 و ق قاصم رظنزا ی لو دنکی مذا دیب ق قحت س اطرق
 دنتسه اتود موهفم

[من باب مثال] یکوقت شما به سفیدی این
 کتاب نگاه می کنید و یکوقت به قطنیت و پنبه
 بودن و ماده این کتاب دارید نگاه می کنید؛ این
 دوتا است. یکوقت شما لون را می بیند و
 یکوقت شما مطالب درون کتاب را می بینید، نه
 فقط اینکه قشنگی رنگ کتاب و اینکه به درد
 دکور و کتابخانه می خورد را [ببینید].

دیای من اششوخ باتک گنر زا طق فاهی ضعب
 :تفگی م ر فذ کی

هک ی یاقاً کی، ی ا هنا و خباتک کی هب م تفر ن م
 هک دمای مذ ش ا ه فایق هب و دما، دودب ی گنهر سد کی
 ن آ و فرط نیا ی ر ا دقم کی دما . دنا و خب باتک
 ایآ ، ا قاً» :تفگ و ام هب درک ور دعب و تشگ فرط
 گنشق «؟ دیراد هز ادنا نیا هب گنر ز بسد باتک کی
 م ه [ی شور فباتک ی دستم] دودب ش تسد م ه ش زیاسد
 هز ادنا هب» :تفگ «؟ ی ها وخی م هچ ی ا رب» :تفگ
 «دراد مک ام هنا خباتک روکد ن لا ا باتک کی
 و ا هب ی باتک کی تشادرب م ه [هنا خباتک ی دستم]
 تیف هنا خباتک هسفق ی اج ا ت گنشق [م ه] ی لیخ، داد
 دوشب

غارس دبیایم دعب، دینیبی م ار نا تآیصوصخ
 تسد دبیایم دعب؟ تسیچ ش اهدام دینیب ات اهنیا
 هک دهاشم- دینکی م دهاشم ار وا هدام و دینزی م
 دینکی م ساسدا ار نا دبیایم ماسم دعب تسهل ووا
 دینیبی م امش و دنتسه ی اهددعتم تادوجو اهنیا مامت
 .تسا اتود ش نول اب نیا عضو؛ ار اهنآ ی کیکی کی
 و دینیب ار نیا نول امش هک تسان کمه اسبه چ و
 رظن هک اجنآ رد، دیشاب ش عضو زال فاغ لاصا
 ی م ار نا گنر طقف، دینکب دیهاوخب ی للاقنسا
 هک دنکی من هاگن ش آقن کی [لاثمب ابنم]. دینیب
 ادیپ ققحت بشخ نیا یور و هدمآ س نرقم هچن لآا
 ش آقن بجع هک دینیبی م طقف وا [هکلب]، تساهدرک
 بجع ای و هدرک گنر ار نیا هدمآ هک هدوب ی بوخ
 هدرک گنر ار نیا هدمآ هک هدوب ی ای شان ش آقن
 نا گنر هب هاگن لاصا راجن نا [ای]. تسا
 تسای اوهق ش گنر نیا نلا هک دنکی من [بشخ]
 هک دیوگی م طقف وا هکلب، تساهایس ای و دیفسد ای و
 !دناهش هدیشارت م هب اهبوچ نیا گنشق ردقچ
 نلا و اتیمک هب و [اهبوچ] و اعضو هب دراد و
 هک دینیبی م ار ی دوجو اجنیا رد سپ دنکی م هجوت
 ام سپ. تسین هکنیا زا ریغ. دنکی م هجوت دراد
 ی اوس هک مینکی م دهاشم ار ی اهددعتم تادوجو
 هن؛ دنرادنی جراخ ققحت ناشدوخ هدام نا دوجو
 ریخن، تساهدام نا دوجو نیع و دوجو هکنیا
 فیک مهنیا و تسا بشخ نا [نوچ]. تسین نیع
 موحرم لاکشا نیاربانب. تسامک ای و
 .تسا دراو نیهلآتمار دص

راینمهب ملاک زا مود ریرقت نایب

روط ار راینمهب ملاک میدما ام رگا اما و

ناشیا روظنم هک [میتفگ و] میدرک فیرعتی رگید
 ضرع نیا هذ، تیهام رد دوجو ندش ضراعزا
 حلاطصا رد هک تسی ضراع هکلب تسال وادتم
 زاتسا ترابع هک تسامگد

¹ «تیهام ادحتا و اروضت *** تیهاملا ضراع دوجولا ن»

یعنی هویت، هویت خارجی آنها است. که در
 اینجا آن جنبه و مفهوم عروض مدّ نظر است نه
 مصداق آن. یعنی هر چیزی که حمل بر دیگری
 بشود، ما می‌گوییم «عَرَض». یعنی عروض را
 به یک معنای عام می‌گیریم، و اضافه وجود را
 به ماهیت و تعیین خودش را ما عرض قرار
 می‌دهیم. در این صورت اشکالی ندارد بلکه کلام
 ایشان هم مثل کلام سایر مشاهیر از حکما می‌باشد
 که آمده است برای این عرض، یک مفهوم اوسع
 از این اعراض به عنوان مقولات قرار داده‌اند اگر
 ما عرض را به عنوان مقولات قرار بدهیم، این
 اشکال وارد می‌شود. روی این حساب کلام ایشان
 دیگر خالی اشکال خواهد بود.

خیش زاناشیا هکی بلطم هلا بندهب نیاربانبد
 خیش ملاک و ناشیا ملاک. دنروآی دهاشد سیئرلا
 همه تاقیلعتلا رد. تساناشیا دانتسا هک. سیئرلا
 خیش مو حرم هک تسانیا نآ و. تسال اونم کی هب
 دیامرفی سیئرلا

رد دراد ررقتی تیهام هک تسانیا یانعم هب هذ، تیهام دوجو: مپیوگی مام هکی تقو
 نیا رد دوجو نیمهل مدو دوشی مل مد تیهام نیا رد دیایم دوجو و ش دوخ عاعو
 هک تسانیا روظنم هکلب هلسنتی و دراد یرگید دوجو هب زاینش دوخ، تیهام
² تیهاملا تیدوجوم ن ع ترابع تیهاملا دوجو

تسا دوجوم چراخ رد تیهام هکنیمه ینعید
 لاوا مام ینعید. تیهام دوجو مپیوگی مام

¹ 88 ص، ج 2، هموظنم حرشد
² 263 ص، (تایهلا لا) عافشلا

تیدوجوم نآ زا دعب، میمهفی م ار ی تیدوجوم
 روطنیا رگا. میروآی م رد ار ی تیهام و دوجو
 سپ. تسا ق دص ملاک و ق د ملاک نیع نیا، دشاب
 زا دوشی م ترابع «تیهاملا دوجو» نیاربان
 نیع هک «تیراخلا تیهاملا ق قحت سُفند»
 رب ضراع هکنیاهن، تسا تیهام تیدوجوم
 و ق قحت کی تیهام هکنیاهن. تسا هدش تیهام
 ضراع و هدمآ دوجو نیا دعب و هتشاد ی لبق رقت
 ق قحت سُفند» [هکلب] ریخن، تسا هدش [نآ رب]
 سُفند» و «تیهاملا ق قحت سُفند» ی نعید «دوجولا
 و «دوجولا ق قحت سُفند» [ی نعید] «تیهاملا ق قحت
 ادجاً موهفم و آنهذ هچرگ؛ دنتسه م نیع اتودنیا
 ترابع نیا هب رگید هک دنیوگی م [ن اشیا]. دنتسه
 دوشی مذ دراو ی لاکشا

س یئرلا خیش ندوب ی دوجولا تالاصا

هئسمن یتبثم زا ی کی س یئرلا خیش نیاربان سپ
 دادملق اجنیا رد تیهاملا تیرابتعا و دوجولا تالاصا
 دناهدش لئاق اهی ضعب هک هچنآ ربانب هن، دوشی م
 ی نعید. دناه دوب تیهاملا تیرابتعا هب لئاق ن اشیا هک
 رد ار س یئرلا خیش تاملک میناوتی مذ هجو چیه هب ام
 تیعازتتا و تیهام تیرابتعا رب مینک لمد اجنیا
 ی تقو هک [انعم نیا هب]! یر دصم ی انعم هب دوجو
 ی تیدوجوم کی ام، دنکی م ادید دوجو تیهام هک
 دعب و یر دصم ی انعم هب مینک عازتتا تیهام زا ار
 ی انعم هب ی نعید «تیهاملا تیدوجوم»: هک مییوگب
 و «دوجولا تیرابتعا» «تحقق الخارجیه و تأصل
 الماهیه».

ن تم ق بیطت

نأ لا، معوضوم یللا یتفاضیل ناک امنا یتانکمملا یف دوجولا صصخت: لبق و
 هجراخنم هتقط تفاضلا
 هجرتسا دوجو تفاضلا هتساو هب تانکم رد دوجو صصخت: دناه دومرف رایمهبد
 «تسا هدش نآ هب ق حلم جراخزا تفاضلا هکنیاهن، ش دوش تیهام نامه»

تسیند میلوقمه فاضا باب زار گیت رابعه
 سَفَنی نعی ؛ تسا میقارشا فاضا باب زار مکل
 .تسائی جِراخلاق قحتلا سَفَنی فاضلا

بعضوم فی فهدوجوب مؤقتمه فاضا ضرع لک و ،ضرع عوضوما اذ دوجولا نإف
 میهاملا کلتی لئلا متفاضیا مؤقتمه میهام لک دوجوف
 ضراع و تسا ضرع دوجو نیا ،تسا تیهام و عوضوم ی اراد هک ی دوجو سپ
 رد ش دوز دوجو هدراد مؤقت ،بیضرع ره و .دوشی میهام رد و عوضوم رد
 میهام ره دوجو .دنکی مذ ادیب قحت عوضوم نودب ضرع نیا و ش دوز عوضوم
 .تسا تیهام نیا هب فاضا هب ش ماوقه

تسا هده فاضا تیهام نیا هب دوجو نیا نوچ
 دهاشم و سملار نآ و مینیبار نآ میناوتی مام
 تیهام هب نآ فاضا هب ی دوجو ره ماوقس پ .مینک
 سَفَنی نعی .تسا میقارشا فاضا ،فاضا و تسا
 شنتفرگ بلاق دوز ،دریگی م بلاق هک دوجو نیا
 دشابی م نآ دوجو زار رابع

«ناکملا فی فینوک ریغ هسفن فی فینوک نإف ؛ناکملا فی فعی سلا نونک یامک لا
 عی سلا نونک .دشاب مه زار اذ زیچود و تسا ناکم رد عی شد هکی روطن مام هذ
 » .دشاب ناکم رد مکنیا اب دنکی مقر فلاقتم و هسفن فی

رد و درادل لاقتمسا ش دوز ش پید رد عی شد کی
 .تسیند روطنیا عوضوم ی لو ،تسه مه ناکم
 :دنیا مرفی م دنوخا .دوب رایم هب ملاک نیا

؛دیدسب سبیل و هو
 «!تسیند ی حیحص فرد نیا»

؟ ارچ

؛عوضوم فی فینوک سَفَنی ناکم نإف هسفن فی فضرعلا نونک نإف
 رد ش دوجو دوز زار تسا ترابع ش دوز تا ذ رد و هسفن فی فضرع هچرگا
 » .عوضوم

فی دوجو زار اذ هسفن فی ف دوجو ی نعی
 هوجو نامه ش هسفن فی ف دوجو ،درادن عوضوم
 هسفن فی ف هوجو مکنیا هذ ،تسا هعوضوم فی ف
 دشابل قتمس ش دوجو رگانوچ ؛دشاب نآ زار اذ
 .تسیند ضرع رگید

اهتا عوضوما هوجو وه هسفنأ فی فضرار علا دوجو نآ نمر رقت ام لی اعءانب
 دوجو زار تسا ترابع [ناشدوز رد ضرارعا دوجو دوز هک هدر ریرقت هچنأ ربا نیا]
 » .ناشتا عوضوم رد اهتیا
 ؛اهتا عوضوم لی لئلا سب ایقلاب ضرار علا اک هعوضوم لی لئلا سب ایقلاب سبیل دوجولا نکل
 » .دنکی مقر فضرارعا اب دوجو هلتسم اما»

ربار ضرع و دیدرک ضرع ار دوجو امش
 دوجو رد ار ضرع دوجو و دیدرک لمد عوضوم
 هک دیوگب دیاب نیار باند سپ .دیتفرگ عوضوم
 و ،تسا تیهام رد دوجو قحت و دوجو دوجو

مَدَّقْتَهُ كَضَرْعِ دَنْنَامِ دَرَادِ عِبْطَلَابِ مَدَّقْتَهُ تَيِّهَامِ
 عِبْطَلَابِ مَدَّقْتَهُ مَهْ تَيِّهَامِ، ضَرْعِ رِبِ دَرَادِ عِبْطَلَابِ
 مِ ضَرْعِ نَأِ رِبِ دُوجُو دَعْبِ وَ دُوجُو رِبِ دَرَادِ
 اَتَدَعَاوِ مَيُّوگِي مَامِ هَكَ تَسَا يِ يَاهُزِيچِ اَهْنِيَا. دُوشِ
 دَشَابِ رُوطْنِيَا دِيَا.

عوضوملاً نُئوك و هـ يِسْفَنِي فُئُئوك نُوكِي عوضوملاً رِيغِي عِي شُدُنُوك و هـ سِيْلُ اَنَافِ
 يِسْفَنِي فُ و ا دُوجُو هَكَ دَشَابِ عوضوم زَا رِيغِي عِي شِلَا نُوكِ هَكَ تَسِينِ رُوطْنِيَا [سِيچِ]
 «دَشَابِ عوضوم يَارِبِ و ا دُوجُو نَامِه»

زَا رِيغِي يِئِيشِ هَكَ تَسِينِ ضَرْعِ لَثَمِ [يِ نَعِي]
 دُوجُو هَكَلِبِ، مَيِشَابِ اَهْتَشَادِ نُولِ نَاوَنَعَبِ عوضوم
 يَارِبِشِ دُوجُو زَا تَرَابَعِشِ دُوشِ هِسْفَنِي فِ نُولِ نَأِ
 تَسَا عوضوم نِيَا

بَطْرَخَا عِي شُدُنُوك لَا، عوضوملاً نُوكِ شِ قَدُّ دُوجُو لِي
 دُوجُو هَكْنِيَا هَذِ، تَسَا تَيِّهَامِ وَ عوضوم نَأِ نِيَعِ وَ عوضوم نَامِه، دُوجُو [هَكَلِبِ]
 «تَسَا عوضوم يَارِبِ يِرْگِيدِ زِيچِ»

يِرْگِيدِ زِيچِ [دُوجُو هَكَ تَسِينِ رُوطْنِيَا يِ نَعِي]
 رِبِ دُوجُو نِيَا وَ، يِرْگِيدِ زِيچِ مَهْ عوضوم وَ دَشَابِ
 دُوجُو دُوشِ [هَكَلِبِ]! رِيخِذِ، دُوشِ لَمَدِ عوضوم نَأِ
 دُوجُو قَقْحَتِي نَعِي، تَيِّهَامِ

مَسْجَلَا عِي شُدُرُوهْظِ لَا، مَسْجَلَا رُوهْظِ شِ فَنَدِ مَسْجَلَابِ مَثَا قَلَا رُوتْنَا نَأِ اَمَكِ
 يِئِيشِ رُوهْظِ هَذِ تَسَا مَسْجَرِ رُوهْظِ دُوشِ، [تَسَا مَسْجَرِ مَثَا قَلَا هَكَ يِرُودِ هَكَ رُوطْنِ اَمِه]
 «مَسْجَرِ يَارِبِ»

مَيِنِيبِي مَسْجَرِ دَارِ يِرُودِ اَمِ هَكَ يِ تَقُو يِ نَعِي
 نِيَا وَ رْگِيدِ زِيچِ، مَسْجَرِ دَارِ نَأِ تَسِينِ يِ زِيچِ
 هَكَلِبِ، تَسَا هَدَادِ نَاشِنِ اَرِ مَسْجَرِ تَسَا هَدَمَا رُودِ
 مَيِنِيبِي مَرُودِ اَرِ نَأِ اَمِ هَكَ تَسَا مَسْجَرِ رُوهْظِ نِيْمِه
 تَسَا لَمَّاتِي يَا جَرِ اَدَقَمِ كِي بِلَطْمِ نِيَا رِدِ هَتَّبِلَا
 مَسْجَرِ بِ ضَرْعِ وَ دَشَابِ مَسْجَرِ اِي اَدَجِ رُودِ هَكَ
 نَايَا مَذِ وَ اَدِيُو هِ مَسْجَرِشِ ضُورِ عِ رَطَاخِ بِ وَ دُوشِ
 وَ حَذِ كِي هَبِ هَكَ دِنَاهِ تَسَاوِخِ [نَاشِيَا يِ لُو]. دُوشِ
 رِگَا لَأِو؛ [تَسِينِ هَشَقَانِمِ يِ اَجِ اَذِ وَ] دِنَنَكِ هَيِيشْتِ
 يِوَرِ اَجَمِه رِدِ اَرِ هَبَّ بَشْمِ وَ هَبَّ شَمِ مِي هَاوِ خَبَّ اَعْقَاوِ
 تَسِينِ هَنُوكْنِيَا مَهْدِبِ رَارِقِ مِه

□□□□□□: □□□□ □□□□□□□□□□□□.

عِي شِدِ هَكْنِيَا هَذِ تَسَا گَنَرِ لَثَمِ، هَلِبِ: دَاتَسَا

هَبْ، دروخی م مسج هَبْ رَوْنَه کِی تقو دشا ب رگید
 ام هک ت سا مسج نیا ر ب [رَوْن] ضور ع هَط سا و
 ؛ت سا ر و ط ن ی م ه م گ ن ر . م ی ن ی بی م ا ر م س ج ن ی ا
 هَط سا و ه ب و ت سا ب ش خ ن ی ا ر ب ض ر ا ع گ ن ر
 ا ر ب ش خ ن ی ا م ه ک ت سا ب ش خ ر ب ن و ل ض و ر ع
 ی م ذ ا ر ن آ م ، ت ش ا د ذ ن و ل ب ش خ ن ی ا ر گ ا . م ی ن ی بی م
 ؛ د ش ا ب ه ت ش ا د ی ن و ل ب ش خ د ی ا ب ه ر خ ل ا ا ب [س پ] . م ی د ی د
 ی ر گ ی د گ ن ر ر ه ا ی و د ر ز ا ی د ی ف س ا ی ه ا ی س ا ی ل ا ا ح
 . ه ی ف ا ت ش ق ا ئ م ل ا ه ک م د ر ک ض ر ع ه ر خ ل ا ا ب

ز ا ع و ض و م ر د ع ی ش و ن ا ک م ر د ع ی ش ت و ا ف ت ر ا ی ن م ه ب ر ظ ن م

ن و ک و ن ا ک م ل ا ی ف ع ی ش ل ا ن و ک ن ی د ن ذ ا ق ر ف
 ل ن ا ق ل ا م ل ا ک ن م م و ه ف م ل ا و ه و ، ع و ض و م ل ا ی ف ع ی ش ل ا
 ر و ک ذ م ل ا

مکنیا ن ی د د ن ا د ش ق ر ف ه ل ن ا ق ن ا ش ی ا ه ک م ی ن ک ی م ه د ا ف ت س ا ر و ط ن ی ا ر ا ی ن م ه ب م ل ا ک ز ا
 ز ا ه ک ت س ا ی م و ه ف م ن ا م ه ن ی ا و [. د ش ا ب ع و ض و م ر د ع ی ش و د ش ا ب ن ا ک م ر د ع ی ش
] « . د ی ا ی م ت س د ه ب - ر ا ی ن م ه ب - ر و ک ذ م ه د ن ی و گ م ل ا ک

ن ا ک م ر د ع ی ش ا ب ، ن د و ب ع و ض و م ر د ع ی ش
 و د ، د ش ا ب ن ا ک م ر د ع ی ش ر گ ا . ت س ا ا ت و د ن د و ب
 ر د ه ک د ن ت س ه ا د ج ی ج ر ا خ ن ی ع و د و ا د ج د و ج و
 [ا م ا] . د ن ن ک ی م ی ت ش ا ا ج ک ی ر د ر گ ی د م ه ا ب ا ج ن ی ا
 د و ج و ر د ض ر ع د و ج و ی ن ع ی ع و ض و م ر د ع ی ش
 د و ج و و . ت س ا ر و ط ن ی م ه م ه د و ج و و د ش ا ب ت ی ه ا م
 م ا و ق و ت س ا ت ی ه ا م د و ج و ر د د و ج و ق ق ح ت و د و ج و
 و د م ک ن ی ا ه ن ، ر گ ی د ت ر ا ب ع ه ب و ؛ د ر ا د ت ی ه ا م ه ب
 . د ن و ش ی م ض ر ا ع م ه ر ب و د ن ت س ه ا د ج ز ی چ

ا م ه ک د ن ی و گ ی م ا ج ن ی ا ر د ا ر د ص ل ا م ب ا ن ج ل ا ا ح
 : م ی ن ز ی م ا ر ن ا م د و خ ف ر ح

ا ر د ص ل ا م ط س و ت م و د ت و ا ف ت ن ا ی د

؛ ع و ض و م ل ا ن و ک س ف د ن ی د و ع و ض و م ل ا ی ف ع ی ش ل ا ن و ک ن ی د ا ض ی ا ر خ ا ق ر ف م ذ
 ع و ض و م ر د ع ی ش [م ک ن ی ا ن ی د ت س ا ق ر ف م ک ن ی ا ن ا و] م ی ا ه ت ش ا د گ ا م م ه ر گ ی د ق ر ف ک ی
 « . د ش ا ب ع و ض و م د و خ م ک ن ی ا ن ی د و د ش ا ب

ن ی د ت س ا ق ر ف ی ن ع ی . ت س ا ر گ ی د ز ی چ ک ی ن ی ا

ضار عا ضرور ع و دشاب عوضوم رد عی شد هکنیا
 ،دشاب عوضوم دوخ هکنیا نید و دشاب عوضوم رب
 ،دوجو هک تیهام رد دوجو ققحت دوخ لثم
 ی نعید دوجو ققحت .تسا هدشن تیهام رب ضراع
 نمض رد دوجو ققحت هکنیا هذ ،تیهام ققحت
 شهدار تیهام ققحتس فذ ! هذ ،تسا تیهام ققحت
 ترابع تیهام تو بئس فذ . دوجو ققحت دنیوگی
 تیهام نیمه ی نعید صاخ دوجو .تسا دوجو زا
 .میرانگی صاخ مه ار نآ مسا اذل ؛ ندش تسرد
 و داتسا ملاک نید دهاوخی م اجنیا رد ناشیا
 فرحس یئر لاخیش دیوگب و دز ادنیب ی یادج درگاش
 :دیزی م ار ش درگاش زا رتلااب

اهسفنأ ی ف ضار علاؤ دوجو ” :ل ا ق ت ش ی د ، ت ا ق ی ل ع ت ل ا ی ف س ی ب ر ل ا خ ی ش ل ا ا ذ ه ی ل ع ص ن د
 ؛ ا ه ت ا ع و ض و م ی ف ا ه د و ج و و ه
 ضار عا دوجو نامهن ناشدوخ رد ضار عا دوجو :تسا مومرف تاقیلعت رد ناشیا
 «.دندادن دوجو ناشتاعوضوم زا یادج ی نعید .تسا ناشتاعوضوم رد
 ؛دوجولا وه ی ذ ل ا ض ر ع ل ا ن ا ی و س
 ،تسا هدرک ادج ضار عا یقیب زا ار نآ باسد هک میراد ضراع کپی طقف اجنیا رد»
 «.تسا دوجو نامهن ضراع نآ و
 ن ع د و ج و ل ا ع ا ن غ ن س ا و ک د و ج و م ن و ک ت ی ت د د و ج و ل ا ی ل ا ا ه ن ج ا ط ا ه ل ا ا ف ل ا خ م ن ا ک ا م ل
 ؛ ا د و ج و م ن و ک ی ی ت د د و ج و ل ا
 دنداد جایتحا نیا هب تاعوضوم نوچ ،تسا فالخمش تاعوضوم اب هکی یاجنأ زا»
 هب زاین رگید ،دوجو ی نعید ؛دراد انغنسا ش دوح زا دوجو و ،دنوشب دوجوم هکنیا ات
 «.تسا دوجو ،دوجو دوخ هکلب ،درادن دوجو
 ؛هسفن ی ف ه د و ج و و ه ب ع و ض و م ی ف ه د و ج و ن ا :ل ا ق ی ن ا ح ص ی م ل
 ش عوضوم رد دوجو دوجو : [دوشب هتفگ هک تسیند حیحصد رگید ،تروصن یارد]»
 «.ش دوح تاذ رد و هسفن ی ف د و ج و ز ا ت س ا ت ر ا ب ع
 ا د و ج و د و ج و ل ا ن ا ی ن ع م ب
 «دشاب دوجو کپی دوجو ی ارب هکنیا ی انعم هب»
 ؛ د و ج و ض ا ی ب ل ل ا ن و ک ی ا م ک
 «.تسا ضرعم دوجو نآ زا یادج ی دوجو ،ضایب ی ارب هکی روطن امه»
 ب ع و ض و م ی ف ه د و ج و ن ا ی ن ع م ب ل ب
 «ش دوح عوضوم رد ش ققحت و دوجو هک انعم نیا هب هکلب»
 ب ع و ض و م د و ج و س ف ذ
 «.تیهام دوجو تینیع زا تسا ترابع نامهن»
 ر ی غ ل ا ک ل ا د د و ج و ب ع و ض و م ی ف ه د و ج و ض ا ر ع ل ا ن م ه ر ی غ و
 زا ترابع هک تسا ریغ نیمه دوجو ناشد عوضوم رد ناشدوجو ،ضار عا ریغ و
 «.تسا ضراع

عوضوم دوجو نآ زا یادج ضرع دوح ی نعید
 نیا و ،هتلیسوب لاق قحتی لا هکنیا لا ،دراد دوجو
 عوضوم لادوجو تظاوب و یرسه قدصد هب ضراع
 تپیشدرگا امش [ل ائمب اینم] .دنکی م ادیپ دوجو
 و ،دنامی مذی قابی گنر و نول رگید ،دیریگب ار
 .دنامی مذی قابی ضار عا رگید

أضیأ لمحین أ ب ج ی ا ذ ه ی ل ع و
 تینیع زا تسا ترابع دوجو ققحت هک دوشب لمد هلئسم نیا رب دیاب [ن یاربانب]»
 «بعضوم لادوجو هذ ،نأ عوضوم ققحت
 دوجولا ییرابتعا ی ل ع ل م ح ل ن م م و ق ه م ه ف ا م ی ل ع ل ا -
 دوجو تیرابتعا ،س یئر لاخیش روظنم هک دنهدرک لایخ اهی ضعب هکی روطن آ هذ»

رظنم زا دوجو یِ عزتتا و یردصم یِ انعم

راینمهد

أیردصم أيعازتتا أرمأ بنوكو
«تسا یردصم و یِ عزتتا رما ، دوجو هکنیا و»

ن اوذعب ار عی شد کید تیهام ققحت زا دعب و

مینکی م عزتتا دوجو

أیدوجوم وه مسجلا ی دلا دوجولاف: «ملوقه وه تاقیلعتلا نمرخا عضوم ی فؤرکزام مسجلا
رداهی ضعب هک ی ملاک نآ): دندومر فروطنیا تاقیلعتلا زا رگید عضوم رد ناشیا»
ی ارب هک ی دوجو (تسا س کعب بلطم هکی لارد ، دندرک لمد دوجو تیرابتعا
«تسا مسج نأ تیدوجوم زا ترابع تسا مسج
ضیبا بنوک ی ف مسجلا و ضیبا ل احک لا
«تسا ضیبا هکنیا رد دشابی م مسج و ضیبا ل اذل ثم هن»
«مسجلا و ضیبا هی فکی لا ضیبا ل ان لا
«مسج و ضیبا نأ رد دنکی مذ تیافک ضیبا نوچ»

زیچ کید مسج و تسا زیچ کید ضیبا نوچ
دندرادن طبر رگیدمه هب اتود نیا و ،تسا رگید
و ی تشا مسج و ضیبا نید دیایم هک تسا دوجو
و دوجو ل اذ :دیوگی م .دنک رارقرب طبر
ی اذ زیچ ود هک تسین اهنیبا ل اذل ثم ،عوضوم
و دشابش دوزخ ملعارد نآ و دشاب رگیدکی زا
اب و دنیا یب اهنیبا و دشابش دوزخ ملعارد مه دوجو
روظنم اجنیا رد هک .دنک رارقرب ی تشا رگیدکی
ی مذ «مسجلا ایدوجوم وه» ترابع نیا زاناشیا
ن اوذعب ار تیدوجوم کید ام :دنیوگب دنه اوذ
مسا و میدرک عزتتا میدما مسج ققحت زا ردصم
تسه هچره عقاورد و میتشانگ دوجو ار نآ
،میدرک عزتتا نآ زا ار تیدوجوم و تسا تیهام
؛ی جراذ نیعت س فن نامه زا تسا ترابع هکلب
و دوجو میوگب هچ .میرانگی م دوجو ار نیا مسا
دوجو سپ .تسا ی کید و ره ،دوجوم میوگب هچ
و ،مینیبی م هک [ی زیچ] نیمه [ی نعی] ؟هچ ی نعی
نیاربان سپ .دوجو ی نعی مینیبی م هک ی زیچ نیمه
ی کید سیئرلاخیش ترابع رد دوجوم و دوجو
ندوب ی دوجولا اقصا ربلیدلا ل دا نیا و ،تسا

تیرابتعا به لئاق رب [ل یلد] مکنیاهن ،تسا ناشیا
دشابن اشیا ن دوجو ت ایهام

ل یصحتل باتک ی فهُذِمْتَ لاق و
«دندومرف ل یصحت باتکرد ناشیا درگاش»
«دوجوم اذک»: بانلق اذ ان حذ
«تسا دوجوم زیچ ن ا: میوگی م هکی تقو ام»
«ماعلا دوجولا به ی نعد انسلف»
«ار ماع دوجو مینکی مذ دصقا ام»

به ؛مینکی مذ دصقا ار ی ا ه ع س ی انعم ک ی ی نعی
مینکی مذ دصقا ار موهمف ،ر گیدت رابع

صّ اخ دوجو دوجوم ل ک ص صختین ا بُجیل ی
دیاب ادرادن ص صخت لاصا ،دنک ادیب ص صخت مکنیا زال بق ماع دوجو لاصا مکل ی
«ی صاخ دوجو ک ی به دنک ادیب ص صخت دوجو

تسا هنوگچ ص صخت نیا ل ا ا د

ل و ص ف ب ص صختین ا اما دوجولا و
«دیناد ل ص ف به ار ن ا ص صخت و دیریگب سنج ار دوجو دیاب ای»
مزاول ن م ماعلا دوجولا نوکی و ا سنج به جولا اذه ی ل ع - ق ل ط م ا ی ا - دوجولا نوکیف
«ا دوجوم ع ی شلا ر ی ص ی ا به ی صاخ ن انعم
زا و تسا س انجلا ا قوف دوجو هکی ل ا ح رد دوشی م سنج ،هجو نیار بان بق لطم دوجو»
صاخ ی ناعم مزاول زا ماع دوجو مکنیا ای و .تسا طلاغ نیا سپ ؛تسا ج را خ ت لا و ق م
«دوشی م دوجوم ع ی ش ن ا ه ل ی سو به هک دشاب ی ا

ت رابع هک دراد ی مزاول و [ی ناعم] ع ی ش ک ی
ق قحت ک ی ،ی نیع ره .ی ج را خ ن ی ع ت ن ا م ه ز ا ت سا
تسا ا ه ن ا ه ط سا و به و دراد ی ت ا ی ص و ص ذ و ن ی ع ت و
ک ی ا ت .میرانگی م ن ا ر ب ار دوجوم مسا ام هک
امش دشاب هتشادن ص صخت و ق قحت ج را خ ر د ی ن ی ش
نیا به امش ی ک .دیرانگی مذ ن ا ر ب ار دوجوم مسا
زا و دنک ق ر ف ه ی ق ب ا ب هک ی ع ق و م ؟ دوجوم دیوگی م
بجوم هک ی ت ی ص و ص ذ ن ا .دشاب هتشاد ز ا ی ت م ا ه ی ق ب
ش ا م ز ل ا هک ی ت ق ی ق د : میوگی م ن ا به ،تسا ز ا ی ت م ا
هک ت سا ن ی ا ن ا ه م ز ل ا ی نعی ؛تسا ماع دوجو ک ی
ی ع س دوجو ن ا و ،میشاب هتشاد ی ع س دوجو ک ی
ن ی ع ت هک ت سا ن ی ا م ی س ق ت ز ا ر و ظ ن م و ،دوش م ی س ق ت
دنک ادیب ص صخت و

ن و ت م به ت بسن س یئر ل ا خ ی ش ن و ت م ی گ ت خ ی
ر ا ی ن م ه ب

و ل ی ص ح ت ت ا م ل ک هک ی تقو ام ی ل ک ر و ط ه ب ی ل و
ت ا م ل ک ر د ،مینکی م هاگن ار س یئر ل ا خ ی ش ت ا م ل ک
ت ا م ل ک ا ت ی ر ت ش ی ب ی ل ی خ ی گ ت خ ی س یئر ل ا خ ی ش

هک تسا صّخشم ی نعید . مینیبی م ناشیا درگاشد
 [بحاص] ات دناه دیسر بلطم هب رتهب ناشیا
 ی تابار طضا ناشیا درگاشد تاملک رد . لیصحت
 [بلطم] نامه دهاوخی م و ا هچرگا ، دوشی م هدید
 هتخپ ی لیخس یئر لاخیشد تاملک زاب ی لو دناسر بار
 .تسار ت

تیهام هلف تیهام یذ دوجوم لک: «أضیا هیفل اقو

هتشد ی تیهام کی دیاب ی تیهام یذ دوجوم ره: دناه دومرف ناشیا [نینچم] و»
 «دشاپ»

«تَجُوْ اَهْنَأ اِهْتَقِدْ تَقْصِلَا کَلْتَو ، دوجوم تر اصد اهد تفسد اهیف

و .تسا هدش دوجوم تیهام تفسد نیا هطساو هب هک تسه تفسد کی تیهام نیا رد
 «.دنکی م تباث نآ ی ار بار بوجو هک تسا ی تقیقذ نآ زا ترابع تفسد نیا

ی نعید ؛ دوشی م تیهام تفسد ، دوجو نیا
 ،تسا دوجو تیسوصذ ی اراد هک ی تیهام
 ره م نآ .تسا هدر وخن آ هب دوجو ره م هک ی تیهام
 نیا رد هک تسا ی تفسد نامه ، ندر وخن دوجو
 تیهام نیا تفسد نآ هطساو هب و تسه تیهام
 .دوشی م دوجوم

بُدْعَامِیْفُ هَلُوْقَ کَنْزَعِيْ لَا و :لوقاً

«[دبیر فن] ار امش ، دعبام رد ناشیا لوقه : مپیوگی م»

؛ هتیدوجوم هب ی نعذ اماناف ، اذک دوجو: «انلق اذ!»

ی م ار نآ تیدوجوم دصقا ام ، اذک دوجو : مپیوگی م هک ی تقو: «تسا نیا لوقه نآ»
 «.مپنک»

هک دینکذل ایخ امش هک دیوگب دهاوخی م ی نعید
 دصقن آ زا ار ی عازتنا ی ردصم ی انعم دهاوخی م
 .دنک

نایعلا ی فذعی شلا ر یصید هب ام دوجولا ناک ولو

«دوشی م ادیپ نایعا رد عی ش ، نآ هطساو هب هک تسا ی زیچ دوجو رگا»

.ل سلستیف رخا دوجو ی لاج اتخین اکلا

«دوشی م ادیپ ل سلسست [سپ] ، دراد ی رگید دوجو کی هب جایتحا»

دیاب سپ ، دوشی م ادیپ نایعا رد عی ش ی نعید
 کی ؟دنتسه هچ نایعا نآ .دشاپ لابق نایعا
 م ه دوجو نآ .ی تیهام کی و دنراد ی دوجو
 ییحان ی فل سلستیف ،تسا هدش نیع نآ رب ضراء
 و دردی نعید ؛ تیهاملا ییحان ی فل سلستیف و دوجولا
 .دوری م ولج هب و دوشی م ادیپ ل سلسست ییحان

ی.هتتا «نایعلا ی فذعی شلا ر یصیدش فن دوجولا ، نذاف

«نایعلا ی فذعی ش ترور یصد دوخ زا تسا ترابع دوجو ؛ معقوم نیا رد»

ی جراخ نیع و نایعا رد تیهام هکنیا دوخ
 «.دوجو دنیوگی م ش هب ار نیا ، دنکی م ادیپ ققحت

ن.اشیا ملاک ی هتدا

«تیدوجوملا» ن.م.مدارم ن.بف

«تیدوجوم زاناشیا دارم سپ»

؛فصاخلا تادوجولامزلالا ی رصملا ی عزتتلا ماعلا ی نعما س ی
«تسا فصاخ تادوجو همزلا هک یرصم ی عزتتلا ماع ی انعم نآ تسین»

،تسا دوجوم عی شد کی مینیبی مام ی تقو هک
ندوب؛ مینکی م عزتتلا نآ زا ار ندوب و تیدوجوم
،ار دوجولا تقیقده مینکی م عزتتلا نآ زا ار
[هکلب] تسین ی عزتتلا هک دوجو تقیقده [نوج]
تسا ی عزتتلا ی انعم، ن.دوب

دوجولا قرصد اهنم دارم لاب

«تسا دوجو فرصد تیدوجوم زاناشیا دارم هکلب»

تسا ی جراخ نیعت نامه [ی نعید]

یه دوجولا تقیقده ریغ رخا رماب لا، به یهاملا تیدوجوم و، به سفید تیدوجوم ی ذلا
تیدوجوم ریصد

؛تسا ی جراخ نیعت نامه به تیهام تیدوجوم و. تسا نآ دوح به نآ تیدوجوم هک
نآ هطساو به هک دوجو تقیقده زا ریغ یرگید رما به هک ی لصا هیام نامه به ی نعید
«دوشی م دوجوم رگید رما

ضورفملا رخلا رملأا کلذ ن ع و «نایعلا ی فعی شلا قروریصد سفند» ی هتد ربعف
أقدلا و أقباس هملاک ءازجا مئلتیل «نایعلا ی فعی شلا ریصید به ام» ی

دوجوم نیمه زا ی نعید «نایعلا ی فعی شلا قروریصد سفند» به نآ زا مدرک ریعت و
ریعت (مینسناد ی فنتم اجنیا رد ار نآ ام هک) رگید رما نآ زا و، دوجو نیمه زا و
ققت نایعا رد عی شد نآ هطساو به ی نعید «نایعلا ی فعی شلا ریصید به ام» به مدرک
ی م تیدوجوم ار دوجو هک ی یاجنا رد دشاب مئلتن ناشیا ملاک هکنیا ات. دنکی م ادیب
ار «عی شلا ریصید به ام» هک ی یاجنیا رد و دنادی م صاخ دوجو نامه سفند و دناد
«دوشی م ادیب لسلست و لاکشا اجنیا رد و دنادی م تیهام تیدوجوم نآ زا ی ادج

ن م تهوروملا اهلثاماً و تارابعلا هده اولمد تید ن پرخاتملاً م دقاً تلز ام رتکأ ام و
تایهاملا ی فملدرف لا نآ و دوجولا تیرابتعا ی لع عابتا و عبارتا و سینرلا خیشلا
ابهضاوم ن عمکلا اوقرد دقف! ص صحا یوس

ار و لاثما و سینرلا خیش تاشیامرف دنتسناوتت هکی یاجنا زا و [دناهدرک مابثشا اهنیا
رد، دوجو یارب هکنیا و [دناه دومن دوجو تیرابتعا ربل مد ار تاملک نیا اذل دنمهب
«تسین تایلک نآ زا ریغ یدرف تایهام

ن.اسنا دوجو لثم دنتسه میهافم مه تایلک

ن.لاف دوجو و رقب دوجو

تایهاملا لصات و دوجولا تیرابتعا ی ف هتد بذلا دیدشت نک دق ی نا و

رد ار لصات و یرابتعا ار دوجو هکنیا رد مدرکی م عافد اهنیا زا ی لیذ لابق ن م
«دنتسنادی م تایهام

؛کلذ سین کعب رملأا نآ آئید آفاشکنا ی ل ف شکنا و ی بر ی ناده نآ ی تح

«تسا سین کعب رما هک درک نشور ن م یارب ادخ هکنیا ات»

ینیعلا ی ف عقاو لا هتصاتملاً ق ناقطلا ی هت دوجولا نآ و هو

ی جراخ نیع رد عقاو هک دنتسه ی اهتصاتم قیاقده زا ترابع تادوجو هکنیا نآ و
«مینکی م سمل و مینکی م دهاشم، مینیبی م ار تادوجو ام و، دنتسه

نایعلا» ی ن یقلا و ف شکلا لها ن م تفتناط فرع ی ف اهتد ربعملاً - تایهاملا نآ و
نآ ی تیلأا انلاوقا فی عاضدن م کلر هظیس امک؛ ادباً دوجولا تحنار تمش ام - «تبتانلا
الله عا شد

هک یدرور هسل لاثما) ن یقی و ف شک لها زا ی اهفیاط کیدرد اهنآ زا هک ی تایهام و
ار دوجو هیچار لاصا، تسا هتد ریعت تبتان نایعا به (دناه دش تبتان نایعا به ل ناق
«دوشی م نشور الله عا شن ادعب و تسین هنوگن یا ادبا! دناه درکن مامشنا

دندادی م ی اهر رقت م تبتان نایعا ار تایهام اهنیا

نایعا نآ و هتد ضراع و هدمآ اهنیا رب دوجو هک

نیع لاصا ام: دیوگی م ناشیا. دنراد رقت تبتان

دشاب هتشداد ی جراخ ققت هک میرادن تبتان

ت انکملاً ق ناقده ی هی تلاً میناکملاً تادوجولا بتارم نآ اضیا م لتسد و

ت انکم قیاقده هک میناکم تادوجو بتارم هک تسناد ی هاوخی دوز بهر وطن پمه و
«دنا

؛ اهنآ دوجو زا تسا ترابع تانکم تقیقده و

ی تقیقد رگید دیریگبار دوجو ن آرگا هکی روطه بد دنامی منی قابن اکما یارب

- هُدَجَمَلَج - ی بجاولا دوجولا و ی قیقحلا روللا ءاوضاً و ءعشاً لِا تَسِیلَا
زا ی ادج ی زیچ و هئانسلج ی بجاو دوجو و ی قیققد روزه ءاوضاً و ءعشاً لهنیا مامت
«دنتسینا هئنا لایح هبل قنسم روما و وا
؛هئاوؤدب هئسیر تم ت آیوه و اهلیاجب قیققتنم آروما ی هت سیلو
». دننگ ملع دن ناشدوخ یارب و ادجن ناشدوخ هک دنتسینا لهئاوؤدب هئسیر تم ت آیوه و
ی عطقلا ناهر بلاب کلدلک ؛درفا قیقحلا تاروطتو ، دحاوت اذلت انوؤش ی هئانل لب
ی لعنل الله ءاشن ا قیقحت و عطسب کلد دریس ا مع قیا کله هذو
تاروطتو و دحاوت تاذ یارب فالنخم ت آیفیک و تانوش و تاروطت لهنیا مامت هکلب
نیا هب عجار ادعب الله ءاشن ا و تسا ناهر به هئانل مامت . دنتسه دراف تقیقد کی یارب
». مینکی م قیقحت و طسب هیضه

ی ردصم مسا ، دوجو موهفم ندوب یردصم ن آق ادصم ندوب

آیردصم آینهذ ارم ناکن ا و ماعلا دوجولا ی نعم ن آنلا کلد نینت دقف ، ماعلاب و
؛ آعازتنا
رد ا ی لکن دوی ن آ و ماع دوجو موهفم هچرگا هک دش نشور ام یارب نلا س پ
«... مینکی م عازتنا هچر اذ قیققد زا یردصم ی انعم هب نامدوخ ن هذ

ی مینکی م هاگد باتک نیا هب هکی تقو [ی نعید]
س پ . مینکی م عازتنا ار ندوب س پ ، تسه هک مینید
و ی نهذ ی انعم هب دوجو کی ، ی لکن ندوب کی
؛ مینکی م عازتنا هچرگی روست

؛ هئینیع روماً هتاموزلم و مدارفا ن کلا
ی تبعث ت آیوه هک ش تاموزلم و یردصم ی نهذ ی انعم نیا ی جراخ دارفا ی لو
». مینیی م ار لهئا ام و دنتسه هئینیع روما دنلی جراخ
؛ هئصوصخما ءایشلا ن مدارفا ی لاس ایقلاب کلدک عی شلا ن ا مک
زیچ زیچمه هب و دینکی م روست زیچ ی لکی انعم هب ار عی شد امش هکروطن امه
ن آ دارفا ا ما تسای لک ش اصوصخم دارفا هب سایق رد ن آ قیداصم ی لو ، دییوگی م
». دنتسه ی جراخ
مدارفا ی لای عی شلا موهفم تبسنک مدارفا ی لای دوجولا موهفم تبسنف
». ش دارفا هب تسای عی شد تبسن دننام ش دارفا هب دوجو موهفم تبسن س پ
؛ ی ماسلا ا قلو هجم ناعم ت ادوجولا ن کلا
». تسالوهجم ن اشی ماسا هک دنتسه ی ای ناعم ت ادوجو ا ما

ات . درادن مسا باتک دوجو [ل ائمبابن م]
ی مذ ادیب مسا باتک دوجو ، دیاین آن یور تیهام
ن آ یارب و دیریگبار باتک ن آ امش لاماد ؛ دنک
، هلب . رگید درادن مسا ! دیرانگب مسا باتک دوجو
دوجو دوشی م ، دیای م ن آ یور تیهام نیا ی تقو
ی ناعم ت ادوجو ؛ رتفد دوجو ، ملق دوجو ، باتک
دندرادن مسا و دنتسه

هئیسقنلا و هئیلامکلا بتارملاب و ات اذلاب ت ققتخا ءاوسد
«حالا چه ذاتا مختلف باشند ، (مانند موجودات
عالم کون و فساد) و چه به مراتب کمالیه و
نقصیه باشند (مانند موجودات نورانی و
عقول) .»
؛ هبل تبسد لای ذلا دوجولا و انک دوجو و انک دوجو لهئا هئانما س ا حرش و
بیس هک ی دوجو و . دنتسه انک دوجو و انک دوجو هک تسا نیا لهنیا مسلا ا حرش
». تسای لعنل ی راب دوجو ، درادن
؛ ی هیدبلا ماعلا دوجولا ن هذلا ی فاعیمجلا مزلیم
». تسای هیدب ماع دوجو کی ، ن هذ رد لهنیا همه همللا

ق قتم رگید کی اب هطقن کیر د اهنیا همھ ی نعید
اهنیا همھ ربی تسه و ندوبی انعمه کنیا ن آ و دنا
تسا ی هیدبمعا ن آ و ،تسا قداص

¹ص او خلا و ی ماسلا اتمولعم ن اعمت ایهاملا و
«دنراد مسا ت ایهام همھ اما»

ت یصاذه کن آ و درادنت یصاخذراد مسا هکن آ
!رگید تسا روطنیمه ؟هلب !درادن مسا دراد
میدش هتسخ ،رگید تسا سپد بخ رایسب

[سرد زا دعبد باوج و ل او سد]

دّمحمِلْ آ و دِمحمِلْ ی اعل صدّم هَللا

¹48 ص ، 1 ج ، تعلیعاتملا تمکحلا

سرد تا حلاطصا

ضرع صفتی که وجودش مستقل نیست و برای تحقق یافتن به موجود دیگری به نام "موضوع" یا "معروض" نیاز دارد (مانند رنگ که برای تحقق به جسم نیاز دارد). بحث اصلی این است که آیا وجود خود عرضی برای ماهیت است یا خیر.

نتفرگ قلعت و نده ضراء تالاد: ضورع
دوخ عوضوم به ضرع

عوضوم / ضورعم: آن موجودی که عرض بر آن عارض می‌شود و وجود عرض به آن وابسته است (مانند جسم برای رنگ).

رد. زیچکین تفاین یعت، نده صخشم: نیعت
ردن تفایتیدرف و نده صخشم یانعم به نتم
دوجو به ترم

زیچود نید به طبار و تبسند عونکی: به فاضا
به تیهام به دوجو تبسند اب به سیاقم یار بن تم رد
تسا به تفر راک

ایه شی کی زا یلکی نهذ تروص: موهفم
ی دایز دارفارو دراد تیلکه هک، ظفلا کی یانعم
دوجو و قادصم لباقم رد. تسا قابطنا لباقم
ی جراخ

نآ رب موهفم هکی جراخ ای شایدرف: قادصم
لباقم رد. دراد ققحت جراخ رد و دنکی م قاصد
موهفم

زیچود ن دود بن اسکی و داختا: به جراخ تینیع
ی جراخ تیعقاو رد هکی روط به، جراخ ملاعر د
ن هذ رد تسان کمه چرگا، دنشابنل قتسم زیچود
دشاب موهفم ود

ودن تشاد ل لاقتسا و ی یادج : ی دوجو تینونید
ی جراخ دوجو رظنزا زیچ
هک ، عی شد کی ی جراخ و ی نیع دوجو : تپوه
دوشی من آص خشت و ققحت ثعاب